

**Comisión Preparatoria de la Conferencia de
1995
de las Partes en el Tratado
sobre la no proliferación de las armas
nucleares**

NPT/CONF.1995/PC.II/2
6 de enero de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Comisión
Nueva York, 17 a 21 de enero de 1994

COSTO ESTIMADO DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES ENCARGADA DEL EXAMEN
DEL TRATADO SOBRE LA NO PROLIFERACION DE LAS ARMAS NUCLEARES, 1995

Nota de la Secretaría

1. En la primera reunión de la Comisión Preparatoria de la Conferencia de las Partes encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares a celebrarse en 1995, que tuvo lugar en Nueva York del 10 al 14 de mayo de 1993, se pidió a la Secretaría que facilitara a la Comisión en su segunda reunión una estimación de los costos de la Conferencia de 1995 y su preparación¹. De conformidad con lo solicitado por la Comisión, la Secretaría presenta un resumen de la estimación de los costos de la Conferencia que ha de celebrarse en 1995, incluidas las reuniones de la Comisión Preparatoria.

A. Estimación de los gastos en materia de servicios de conferencias

2. Las estimaciones de los gastos en materia de servicios de conferencias que se indican a continuación incluyen los gastos en que efectivamente se incurrió para prestar servicios a la primera reunión de la Comisión Preparatoria. Los costos definitivos de la prestación de servicios de conferencias a la Conferencia de 1995 dependerán del total del volumen de trabajo que efectivamente se realice en las cuatro reuniones de la Comisión Preparatoria y en la Conferencia propiamente dicha.

3. En su primera reunión, la Comisión Preparatoria decidió adoptar como idiomas de trabajo para la Conferencia y su preparación el árabe, el chino, el español, el francés, el inglés y el ruso. La Comisión decidió asimismo que se levantarán actas resumidas de las sesiones de la cuarta reunión de la Comisión y que en el caso de las otras tres reuniones sólo se dejara constancia de las decisiones. En las estimaciones correspondientes de los gastos en materia de servicios de conferencias se tienen en cuenta ambas decisiones². Además, independientemente de la decisión que, en última instancia, adopte la Comisión Preparatoria a esos efectos, en las estimaciones también se incluye el levantamiento de actas resumidas de la propia Conferencia de 1995. Además, en previsión de una solicitud que ha de formular la Comisión Preparatoria al Secretario General de las Naciones Unidas de que se preparen varios documentos de antecedentes, en las estimaciones se tienen en cuenta los gastos que entraña la preparación y trámite ulterior de esos documentos, en la inteligencia de que los costos definitivos correspondientes a la documentación de antecedentes dependerán del número total real de páginas que se produzcan a esos efectos.

4. Partiendo de esa base, las estimaciones de las necesidades en materia de servicios de conferencias son las siguientes:

	<u>Dólares EE.UU.</u>
Primera reunión de la Comisión Preparatoria (Nueva York, 10 a 14 de mayo de 1993) [gastos efectivos]	99 370
Segunda reunión de la Comisión Preparatoria (Nueva York, 17 a 21 de enero de 1994)	157 100
Tercera reunión de la Comisión Preparatoria (Ginebra, 12 a 16 de septiembre de 1994)	446 600
Cuarta reunión de la Comisión Preparatoria (Nueva York, 23 a 27 de enero de 1994)	496 600
Conferencia de 1995 (Nueva York, 17 de abril a 12 de mayo de 1995)	<u>3 030 300</u>
Total	<u>4 230 270^a</u>

^a Cifras redondeadas a la centena en dólares más cercana.

5. En el anexo del presente documento figura un desglose de los gastos en servicios de conferencias efectuados para la primera reunión de la Comisión Preparatoria y las estimaciones de los gastos en materia de servicios de conferencias que serán necesarios para celebrar las otras tres reuniones de la Comisión Preparatoria y la propia Conferencia de 1995.

B. Estimación de los gastos no relacionados con los servicios de conferencias

6. Además de los gastos en servicios de conferencias, se ha estimado que será necesario sufragar los siguientes gastos:

	<u>Dólares EE.UU.</u>
Viajes y dietas del personal sustantivo de Nueva York y Viena	45 800
Secretario General de la Conferencia	35 300
Honorarios y viajes de consultores	110 500
Personal supernumerario	59 200
Medios de comunicación y actividades de información pública	23 300
Suministros y servicios diversos	<u>10 000</u>
Total	<u>284 100^a</u>

^a Cifras redondeadas a la centena en dólares más cercana.

7. Aunque la importancia que reviste la Conferencia de 1995 exige la participación de un número adecuado de funcionarios de la Secretaría, se viene poniendo gran empeño en reducir al mínimo los gastos de viaje del personal. Se estima que se necesitará un total de 45.800 dólares para sufragar los gastos de viajes y las dietas de dos funcionarios del Departamento de Asuntos de Desarme (7.700 dólares) y de otros dos funcionarios del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) (38.100 dólares) en relación con las reuniones de la Comisión Preparatoria y con la Conferencia.

8. Es preciso que la Conferencia apruebe una cantidad estimada en 35.300 dólares para que el Secretario General provisional de la Conferencia sufrague los gastos que acarrea el desempeño de funciones a nivel de Subsecretario General, como ha sido la práctica habitual de los Secretarios Generales de las Conferencias de Tratados sobre la no proliferación, y los respectivos gastos de viaje.

9. Como se señala en el párrafo 3 supra, se ha previsto que la Comisión Preparatoria pida al Secretario General de las Naciones Unidas que prepare varios documentos de antecedentes en los cuales se tengan en cuenta y se recojan adecuadamente las opiniones expresadas en sus deliberaciones. Se estima que se requerirá como mínimo un total de 16 meses de trabajo para preparar esos documentos, incluida la incorporación de las enmiendas, ampliaciones y correcciones sustantivas que la Comisión Preparatoria pueda solicitar, y para actualizarlos a la luz de los últimos acontecimientos. Como se ha hecho en oportunidades anteriores, se encomendará a expertos externos la redacción de dichos documentos. Se estima que se requerirán 110.500 dólares para sufragar los gastos de viaje y las dietas relacionadas con la asistencia de los consultores que sean necesarios a la reunión en curso y a las otras dos reuniones de la Comisión Preparatoria, así como para sufragar todo trabajo adicional que haya que hacer en relación con los documentos después de su examen inicial por la Comisión.

10. Además, con objeto de facilitar todos los arreglos administrativos relacionados con la Conferencia, se incluye en la partida correspondiente a personal supernumerario una cantidad estimada en 59.200 dólares para sufragar 14 meses de trabajo de un oficinista mecanógrafo de categoría G-3.

11. Se espera que la Conferencia de 1995 despierte un interés considerable entre los representantes de la prensa y otros medios de comunicación. A fin de responder a las múltiples preguntas que cabe esperar que se formulen y de proporcionar periódicamente la información adecuada a los medios de comunicación, será necesario contar con los servicios de un funcionario de prensa y de otro que se ocupe de la información periodística. Se estima que la preparación de un repertorio para la prensa (que contenga información de antecedentes y una cronología de las conferencias de las partes en el TNP), en inglés y francés, costaría 4.500 dólares.

12. Las estimaciones para servicios y suministros diversos, que abarcarían los gastos en papel, equipo de oficina y comunicaciones (entre ellos cables y télex, llamadas telefónicas de larga distancia, comunicaciones por telefax, franqueo y valija diplomática) ascenderían a 10.000 dólares.

13. En el anexo del presente documento figura el desglose de la estimación de los gastos no relacionados con los servicios de conferencias que se prevén para las reuniones de la Comisión Preparatoria y la Conferencia de 1995.

C. Estimación de los gastos de apoyo a los programas

14. La partida para el reembolso de los gastos de apoyo a los programas se basa en la práctica de la Organización respecto de las actividades financiadas con cargo a recursos extrapresupuestarios. El porcentaje aplicado, es decir, el 13%, refleja la tasa normalizada aprobada por la Asamblea General. En consecuencia, se incluye una partida de 586.800 dólares para compensar los gastos de apoyo administrativo y de otra índole previstos en relación con la organización de la Conferencia.

D. Estimación global de los gastos en materia de servicios de conferencias y de los gastos no relacionados con los servicios de conferencias para la Conferencia de 1995 y las cuatro reuniones de su Comisión Preparatoria

	<u>Dólares EE.UU.</u>
Primera reunión de la Comisión Preparatoria [gastos efectivos]	112 300
Segunda reunión de la Comisión Preparatoria	225 800
Tercera reunión de la Comisión Preparatoria	624 500
Cuarta reunión de la Comisión Preparatoria	641 400
Conferencia de 1995	<u>3 497 200</u>
Total	<u>5 101 200^a</u>

^a Cifras redondeadas a la centena en dólares más cercana.

15. El costo total efectivo de la Conferencia se establecerá una vez que ésta haya sido clausurada; luego se comunicará a cada Estado participante el porcentaje que le corresponda aportar, de conformidad con la fórmula de participación en la financiación de los gastos que haya acordado la Comisión Preparatoria.

16. Como los gastos relacionados con la preparación y la celebración de la Conferencia de 1995 y de su Comisión Preparatoria no deben tener consecuencias financieras para el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, es necesario que se hagan depósitos de conformidad con la regla 114.3 b) de la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. Asimismo, habida cuenta de la situación financiera especialmente precaria que enfrenta la Organización, el Secretario General de las Naciones Unidas desea subrayar la importancia que tiene el hecho de que se hagan contribuciones anticipadas para sufragar los gastos de la Conferencia de 1995 y su preparación, incluso antes de que la

Comisión Preparatoria apruebe la fórmula de participación en la financiación de los gastos. Las posibilidades de la Secretaría de prestar la asistencia necesaria a la Conferencia y a su Comisión Preparatoria dependerá de las contribuciones anticipadas que hagan los Estados partes. Por consiguiente, el hecho de que no se paguen las contribuciones anticipadas afectará las posibilidades de que el Secretario General preste la asistencia necesaria a la Conferencia y a su preparación.

Notas

¹ Véase NPT/CONF.1995/PC.I/2, párr. 14 b).

² Ibíd., párr. 9 b) y c).

Anexo

ESTIMACIONES DE LOS GASTOS EN MATERIA DE SERVICIOS DE CONFERENCIAS Y DE LOS GASTOS NO RELACIONADOS CON LOS SERVICIOS DE CONFERENCIAS PARA LA CONFERENCIA DE 1995 SOBRE EL TNP Y LAS REUNIONES SEGUNDA A CUARTA DE SU COMISION PREPARATORIA, JUNTO CON LOS GASTOS EFECTIVOS CORRESPONDIENTES A LA PRIMERA REUNION DE LA COMISION PREPARATORIA

(En dólares EE.UU.)

	Primera reunión de la Comisión Preparatoria	Segunda reunión de la Comisión Preparatoria	Tercera reunión de la Comisión Preparatoria	Cuarta reunión de la Comisión Preparatoria	Conferencia de 1995	Total*
I. GASTOS EN MATERIA DE SERVICIOS DE CONFERENCIAS						
A.						
Documentación anterior a las reuniones (Ginebra y Nueva York)	10 614	15 700	286 500	200 600	104 500	617 900
Traducción		4 656	71 610	61 908	30 954	
Revisión		5 988	116 400	82 812	41 412	
Mecanografía		1 872	64 965	25 596	12 744	
Reproducción		1 568	25 575	21 690	10 845	
Distribución		1 656	7 998	8 592	8 592	
	10 614	15 700	286 500	200 600	104 500	617 900
B.						
Servicios para las sesiones (Ginebra y Nueva York)	9 sesiones en A, C, E, F, I, R	10 sesiones en A, C, E, F, I, R	10 sesiones en A, C, E, F, I, R	10 sesiones en A, C, E, F, I, R	90 sesiones en A, C, E, F, I, R	
Interpretación	29 858	57 120	62 860	59 220	710 640	
Funcionarios de conferencias	1 002	1 764	1 904	1 834	22 008	
Empleados de distribución de documentos	994	882	1 015	917	11 004	
Total	31 854	59 800	65 800	62 000	743 700	963 200
C.						
Actas resumidas (Nueva York)				10 sesiones en A, C, E, F, I, R	47 sesiones en A, C, E, F, I, R	
Traducción	-	-	-	56 280	675 360	
Redacción de actas	-	-	-	16 884	202 608	
Revisión	-	-	-	17 766	213 192	
Mecanografía	-	-	-	27 216	326 592	
Reproducción	-	-	-	14 273	171 278	
Distribución	-	-	-	7 539	90 470	
Total	-	-	-	140 000	1 679 500	1 819 500

	Primera reunión de la Comisión Preparatoria	Segunda reunión de la Comisión Preparatoria	Tercera reunión de la Comisión Preparatoria	Cuarta reunión de la Comisión Preparatoria	Conferencia de 1995	Total*
D.	Documentación de las reuniones (Ginebra y Nueva York)	Documentos en A, C, E, F, I, R (estimaciones)	Documentos en A, C, E, F, I, R (estimaciones)	Documentos en A, C, E, F, I, R (estimaciones)	Documentos en A, C, E, F, I, R (estimaciones)	
	Traducción	13 580	9 610	12 462	123 816	
	Revisión	17 964	15 520	16 560	165 636	
	Mecanografía	5 512	8 601	5 076	51 192	
	Reproducción	4 704	3 410	4 338	43 379	
	Distribución	6 625	3 333	6 874	60 147	
	Total	53 775	40 500	45 300	444 200	632 200
E.	Documentación posterior a las reuniones (Ginebra y Nueva York)	Documentos en A, C, E, F, I, R (estimaciones)	Documentos en A, C, E, F, I, R (estimaciones)	Documentos en A, C, E, F, I, R (estimaciones)	Documentos en A, C, E, F, I, R (estimaciones)	
	Traducción	10 476	12 090	15 678	18 492	
	Revisión	13 968	19 400	20 706	24 840	
	Mecanografía	4 264	10 797	6 372	7 668	
	Reproducción	3 658	4 263	5 422	6 507	
	Distribución	828	667	859	859	
	Total	33 200	47 200	49 000	58 400	190 900
F.	Documentos de antecedentes que serán traducidos y reproducidos por el OINA		(véase la nota)		-	
G.	Secretarios bilingües (Ginebra)	-	6 600	-	-	6 600
	Total I (Gastos en materia de servicios de conferencias)	99 370	446 600	496 900	3 030 300	4 230 300

	Primera reunión de la Comisión Preparatoria (gastos efectivos)	Segunda reunión de la Comisión Preparatoria (estimaciones)	Tercera reunión de la Comisión Preparatoria (estimaciones)	Cuarta reunión de la Comisión Preparatoria (estimaciones)	Conferencia de 1995 (estimaciones)	Total*
II. GASTOS NO RELACIONADOS CON LOS SERVICIOS DE CONFERENCIAS						
A.						
Viajes y dietas del personal sustantivo del Centro de Asuntos de Desarme y del OIEA	-	8 600	11 400	8 600	17 200	45 800
B.						
Secretario General de la Conferencia	-	-	3 000	-	-	3 000
Viajes y dietas	-	-	-	-	-	-
Diferencia de 17 meses de sueldo entre los niveles de D-2 y Ssg	-	8 075	8 075	8 075	8 075	32 300
Gastos de representación	-	-	-	-	-	-
Total B	-	8 075	11 075	8 075	8 075	35 300
C.						
Consultores	-	-	-	-	-	-
Honorarios (16 meses de trabajo)	-	17 000	38 000	31 000	-	86 000
Viajes y dietas de consultores	-	8 072	11 398	5 056	-	24 500
Total C	-	25 072	49 398	36 056	-	110 500
D.						
Personal supernumerario (14 meses de trabajo)	-	-	33 200	13 000	13 000	59 200
E.						
Medios de comunicación	-	-	-	-	18 800	-
Producción de repertorios para la prensa	-	-	-	-	4 500	-
Total E	-	-	-	-	23 300	23 300
F.						
Suministros y servicios diversos	-	1 000	4 000	2 000	3 000	10 000
Total II	-	42 747	109 073	67 731	64 575	284 100
Total I, II	99 370	199 847	555 673	564 631	3 094 875	4 514 400
III. GASTOS DE APOYO A LOS PROGRAMAS						
	12 900	26 000	72 000	73 400	402 300	586 800
Total general I, II y III	112 300	225 800	627 900	638 000	3 497 200	5 101 200

Nota: Se estima que el costo de producción y traducción de los documentos de antecedentes por parte del OIEA, a precios de diciembre de 1993, oscila entre 178.000 y 320.750 dólares. La estimación mínima de dicho costo se basa en el hecho de que en 1990, de las 225 páginas que se produjeron en total, sólo unas 85 páginas estándar de texto se tradujeron a cinco idiomas de trabajo. La mayoría de los anexos del texto no se tradujeron. El máximo ha sido estimado sobre una base de costos completos. Las estimaciones del total general de gastos en servicios de conferencias no reflejan la estimación de los gastos correspondientes a los documentos de antecedentes que serán preparados y traducidos por el OIEA.

* Cifras redondeadas a la centena en dólares más cercana.